

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

ANNO 1987

REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 27 agosto 1987, n. 32/L

Approvazione del regolamento per l'istituzione di una commissione per l'accertamento dell'idoneità alla consultazione e trascrizione di testi in lingua tedesca redatti in caratteri gotici.

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 12 della L.R. 11 gennaio 1980, n. 1, il quale prevede che al personale direttivo, agli aiutanti tavolari ed al personale esecutivo, in servizio presso gli uffici tavolari della Provincia di Bolzano è attribuita un'indennità per la consultazione e la trascrizione di atti, documenti ed iscrizioni nel libro maestro redatti in caratteri gotici, nella misura mensile pari a quella prevista dall'art. 19 della L.R. 7 settembre 1958, n. 23 e successive modificazioni, rispettivamente per il personale direttivo, di concetto ed esecutivo;

Visto l'art. 38, II comma della L.R. 11 giugno 1987, n. 5, il quale prevede l'estensione dell'indennità citata al personale in servizio presso gli uffici catastali della Provincia di Bolzano, nonché al personale addetto agli ispettorati provinciali del Libro fondiario e del Catasto con sede in Bolzano;

Considerato che presso tutti gli uffici tavolari e catastali della provincia di Bolzano esistono libri maestri, volumi di documenti ed altri atti e documenti con iscrizione redatte in gotico, la cui consultazione e trascrizione è fatta dagli addetti agli uffici tavolari e catastali medesimi;

Rilevata l'opportunità, con atto regolamentare, di costituire una commissione e di stabilire le modalità della prova di esame cui sottoporre i nuovi dipendenti assegnati agli uffici tavolari della Provincia di Bolzano e all'ufficio Ispettivo del Libro fondiario con sede in Bolzano, nonché dei dipendenti degli uffici catastali e dell'Ispettorato provinciale del Catasto con sede in Bolzano, per accertarne l'idoneità a leggere correntemente testi in lingua tedesca

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

J A H R 1987

AUTONOME REGION TRENINO, SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 27. August 1987, Nr. 32/L

Genehmigung der Verordnung für die Errichtung einer Kommission für die Feststellung der Eignung zur Einsichtnahme in Texte in deutscher Sprache und in deutscher Schrift und deren Übertragung.

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Art. 12 des Regionalgesetzes vom 11. Jänner 1980, Nr. 1, mit dem vorgesehen wird, daß das Personal der höheren Laufbahn, die Grundbuchsgehilfen und das Personal der mittleren Laufbahn, das in den Grundbuchsämtern der Provinz Bozen seinen Dienst versieht, für die Einsichtnahme in Akten, Urkunden und Eintragungen im Hauptbuch in deutscher Schrift und die Übertragung davon eine monatliche Zulage in der Höhe der im Art. 19 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 und in den späteren Änderungen vorgesehenen Zulage für das Personal der höheren bzw. der gehobenen und der mittleren Laufbahn erhält;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5, mit dem die Ausdehnung der genannten Zulage auf das in den Katasterämtern der Provinz Bozen tätige Personal sowie auf das Personal, das in den Landesinspektoraten des Grundbuches und des Katasters mit Sitz in Bozen Dienst leistet, vorgesehen wird;

In Anbetracht dessen, daß es in allen Grundbuchs- und Katasterämtern der Provinz Bozen Hauptbücher, Sammlungen von Urkunden und andere Akten und Unterlagen mit Eintragungen in deutscher Schrift gibt, in denen das Personal des Grundbuches und des Katasters Einsicht nimmt und Übertragungen anfertigt;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, mit Verordnung eine Kommission zu errichten und die Einzelheiten der Prüfung festzulegen, denen die neuen Bediensteten der Grundbuchsämter der Provinz Bozen und des Inspektionsamtes des Grundbuches mit Sitz in Bozen sowie die Bediensteten der Katasterämter und des Landesinspektorates des Katasters mit Sitz in Bozen zu unterziehen sind, um die Eignung festzustellen, daß sie die Texte in deutscher Sprache und in deutscher Schrift fließend lesen kön-

stesi con caratteri gotici e ciò al fine dell'attribuzione dell'indennità sopra richiamata;

Rilevato che la composizione della Commissione deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici quali sono rappresentati nel Consiglio regionale;

Ritenuto che la Commissione possa essere composta da:

- a) gli ispettori provinciali del Libro fondiario e del Catasto di Bolzano;
- b) due direttori d'ufficio, rispettivamente del Libro fondiario e del Catasto con sede nella provincia di Bolzano;
- c) un rappresentante delle organizzazioni sindacali scelto fra il personale della Regione addetto ad Ispettorato o ufficio del Libro fondiario e del Catasto, con sede nella provincia di Bolzano;
- d) un segretario scelto fra personale appartenente a qualifica non inferiore alla sesta;

Rilevata inoltre la necessità che i membri di cui alle lettere a), b) e c) debbano aver goduto o essere in possesso dell'indennità di gotico, e che i membri di cui alle lettere a) e b), in carenza del presupposto di cui sopra, possano essere temporaneamente sostituiti da altri direttori d'ufficio del Libro fondiario già in possesso dell'indennità di cui sopra;

Visto l'art. 4 - n. 1 e l'art. 44 del D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670 relativo all'approvazione del Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino - Alto Adige;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 1240 del 27 agosto 1987;

d e c r e t a

— è approvato, per i motivi indicati in premessa, il seguente regolamento:

Art. 1

Ai fini dell'attribuzione dell'indennità di cui all'art. 12 della L.R. 11 gennaio 1980, n. 1 e successive modificazioni ed integrazioni, per l'accertamento dell'idoneità dei dipendenti alla consultazione e trascrizione dei testi in lingua tedesca stesi con caratteri gotici è nominata, con deliberazione della Giunta regionale, una commissione così composta:

- a) gli ispettori provinciali del Libro fondiario e del Catasto di Bolzano;

nen, für die Zwecke der Zuerkennung der obgenannten Zulage;

Nach Feststellung, daß die Zusammensetzung der Kommission dem Bestand der Sprachgruppen, wie sie im Regionalrat vertreten sind, angepaßt sein muß;

Nach Dafürhalten, daß die Kommission wie folgt zusammengesetzt sein soll:

- a) aus den Landesinspektoren des Grundbuchs und des Katasters von Bozen;
- b) aus zwei Amtsdirektoren des Grundbuches bzw. des Katasters mit Amtssitz in der Provinz Bozen;
- c) aus einem Vertreter der Gewerkschaftsorganisationen, der unter dem dem Inspektorat oder dem Grundbuchs- oder dem Katasteramt mit Amtssitz in der Provinz Bozen zugeteilten Personal der Region ausgewählt wird;
- d) aus einem Schriftführer, der unter dem Personal ausgewählt wird, das mindestens den sechsten Funktionsrang bekleidet.

Nach Feststellung außerdem der Notwendigkeit, daß die Mitglieder laut den Buchstaben a), b) und c) im Besitz der Zulage für die Übertragung von Akten und Urkunden in deutscher Schrift waren oder sind und daß die Mitglieder laut den Buchstaben a) und b) bei Mangel der obgenannten Voraussetzung zeitweilig durch andere Amtsdirektoren des Grundbuchs, die die obgenannte Zulage beziehen, ersetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in den Art. 4 Z. 1 und in den Art. 44 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 betreffend die Genehmigung des Einheitstextes der Verfassungsgesetze über das Sonderstatut für Trentino-Südtirol;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 27. August 1987, Nr. 1240;

v e r f ü g t:

die nachstehende Verordnung wird aus den voraus genannten Gründen genehmigt:

Art. 1

Zum Zwecke der Zuerkennung der Zulage gemäß Art. 12 des Regionalgesetzes vom 11. Jänner 1980, Nr. 1 und den nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wird für die Feststellung der Eignung der Bediensteten zur Einsichtnahme der in deutscher Sprache und deutscher Schrift abgefaßten Texte und deren Übertragung mit Beschluß des Regionalausschusses eine Kommission ernannt, die sich wie folgt zusammensetzt:

- a) aus den Landesinspektoren des Grundbuchs und des Katasters von Bozen;

- b) due direttori d'ufficio, rispettivamente del Libro fondiario e del catasto con sede nella provincia di Bolzano;
- c) un rappresentante delle organizzazioni sindacali scelto fra il personale della Regione addetto ad Ispettorato o ufficio del Libro fondiario o del Catasto, con sede nella provincia di Bolzano;
- d) un segretario scelto fra personale appartenente a qualifica non inferiore alla sesta.

Le funzioni di Presidente sono attribuite ad uno degli Ispettori di cui alla precedente lettera a).

I membri di cui alle lettere a), b), e c) devono aver goduto o essere in possesso dell'indennità di gotico.

I membri di cui alle lettere a) e b), in carenza del presupposto di cui sopra, sono temporaneamente sostituiti da altri direttori d'ufficio già in possesso dell'indennità di gotico.

La composizione della Commissione deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici quali sono rappresentati nel Consiglio regionale.

Art. 2

L'accertamento all'idoneità alla consultazione e trascrizione di atti e documenti redatti con caratteri gotici avviene mediante prova orale intesa ad accertare le capacità del dipendente di leggere un atto o documento redatto in gotico.

Art. 3

La Commissione si riunisce su convocazione del Presidente ogni qualvolta esistano almeno tre domande di dipendenti interessati a sostenere la prova di cui al precedente art. 2.

Art. 4

La Commissione dura in carico un biennio ed ai componenti la stessa competono i compensi di cui all'art. 39 della L.R. 11 giugno 1987, n. 5.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 27 agosto 1987

Il Presidente
BAZZANELLA

- b) aus zwei Amtsdirektoren des Grundbuchs bzw. des Katasters mit Amtssitz in der Provinz Bozen;
- c) aus einem Vertreter der Gewerkschaftsorganisationen, der unter dem dem Inspektorat oder dem Grundbuchs- oder dem Katasteramt mit Sitz in der Provinz Bozen zugeteilten Personal der Region ausgewählt wird;
- d) aus einem Schriftführer, der unter dem Personal ausgewählt wird, das mindestens den sechsten Funktionsrang bekleidet.

Die Befugnisse eines Vorsitzenden werden von einem der Inspektoren laut vorstehendem Buchst. a) ausgeübt.

Die Mitglieder nach den Buchstaben a), b) und c) müssen die Zulage für deutsche Schrift bezogen haben oder beziehen.

Die Mitglieder nach den Buchstaben a) und b), die die obgenannte Voraussetzung nicht erfüllen, werden zeitweilig von anderen Amtsdirektoren ersetzt, die bereits im Besitz der Zulage für deutsche Schrift sind.

Die Zusammensetzung der Kommission muß dem Bestand der Sprachgruppen, wie sie im Regionalrat vertreten sind, angepaßt sein.

Art. 2

Die Ermittlung der Eignung zur Einsichtnahme und Übertragung von in deutscher Schrift verfaßten Akten und Urkunden erfolgt durch eine mündliche Prüfung, die darauf abzielt, die Fähigkeit des Bediensteten festzustellen, eine Akte oder eine Urkunde in deutscher Schrift zu lesen.

Art. 3

Die Kommission wird vom Vorsitzenden jedesmal einberufen, wenn mindestens drei Gesuche von Bediensteten vorliegen, die die Prüfung nach dem vorstehenden Art. 2 ablegen möchten.

Art. 4

Die Kommission bleibt für einen Zeitraum von zwei Jahren im Amt und ihren Mitgliedern stehen die Vergütungen nach Art. 39 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 zu.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 27. August 1987

Der Präsident
BAZZANELLA